



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EWG - BETRIEBSERLAUBNIS (EWG-BE) EEC - Component type-approval

gemäß Artikel 9a der Richtlinie des Rates 70/156/EWG vom 06. 02.1970 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger in Verbindung mit der Richtlinie des Rates 74/483/EWG in der Fassung 2007/15/EG vom 14.03.2007

Article 9a of Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers with regard to Directive 74/483/EEC, as last amended by Directive 2007/15/EC of 14 March 2007

EWG-Betriebserlaubnisbogen für eine technische Einheit EEC type-approval certificate for a separate technical unit

Technische Einheit: **Typ eines Gepäckträgers**
Separate technical unit: **type of luggage rack**

Nr. der EWG-Betriebserlaubnis für die technische Einheit: **e1*74/483*2007/15*0389*01**
EEC type approval number for the separate technical unit:

1. Fabrik- oder Handelsmarke:
Trade name or mark:
Hymer
2. Typ:
Type:
2007
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
**Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Beauftragten:
Name and address of manufacturer's authorized representative, if any:
**entfällt
not applicable**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*74/483*2007/15*0389*01

Approval No.:

5. Beschreibung der Merkmale der technischen Einheit:
Characteristics of the separate technical unit:
siehe Beschreibungsbogen
see description document

6. Etwaige Beschränkungen der Verwendung und Einbauvorschriften:
Limitations of use, if any, and assembly instructions:
Die Gepäckträger, Typ 2007, dürfen ausschließlich zum Anbau an die aus den Prüfunterlagen ersichtlichen Fahrzeuge feilgeboten werden.

The luggage racks type 2007 may only be installed at passenger cars according to the range of application described in the test report.

In einer mitzuliefernden Anbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Installation has to be carried out in accordance with the mounting guidelines that have to be provided by the holder of the type approval.

7. Muster zur Erteilung der EWG-Betriebserlaubnis für eine technische Einheit vorgelegt am:
Specimen required for EEC type approval of a separate technical unit submitted on:
entfällt
not applicable

8. Technischer Dienst:
Technical service:
TÜV SÜD AUTOMOTIVE GmbH
DE-80686 München

9. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by that service:
04.10.2011

10. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that service:
10-00325-CC-BWG-01

11. Die EWG-Betriebserlaubnis für eine technische Einheit wird für
den Gepäckträger erteilt
EEC type-approval for separate units has been **granted** in respect of the **luggage rack(s)**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1*74/483*2007/15*0389*01

Approval No.:

12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

13. Datum: **09.11.2011**
Date:

14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Mario Quade



15. Dieser Benachrichtigung sind folgende Unterlagen, die die obengenannte Nummer der EWG-Betriebserlaubnis für eine technische Einheit tragen, beigefügt:
The following documents, bearing the abovementioned EEC type-approval number for a separate technical unit, are annexed to this certificate:

1. Inhaltsverzeichnis zur EWG-Betriebserlaubnis

16. Etwaige Bemerkungen:
Remarks:

Gegebenenfalls vorhandene lichttechnische Einrichtungen sind nicht Bestandteil dieser Genehmigung.

Any existing lighting devices are not part of this approval.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: e1*74/483*2007/15*0389*01
Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.



Typ / Type : 2007
Hersteller / Manufacturer : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee

Blatt / Sheet : 1

Prüfbericht

Test Report

Nr. / No. 10-00325-CC-BWG-01

(Nachtrag zu / *amendment to* SWB 74/483-055.00)

Gemäß Richtlinie des Rates / *With regard to Council Directive*
über / *relating to*

Gepäckträger als technische Einheit bezüglich der

Vorstehenden Außenkanten

Luggage rack as separate technical unit concerning the

External Projections

74/483/EWG / EEC

vom / of **17.09.1974**

zuletzt geändert durch / *as last amended by*

2007/15/EG / EC

vom / of **04.04.2007**

Bisher erteilte Genehmigungen / <i>Approvals granted up to now</i>		
	Genehmigungsnummer / <i>Number of approval</i>	Datum / <i>Date</i>
EWG / EEC	e1*74/483*87/354*0389*00	08.02.2007

Name und Anschrift des Prüflaboratoriums /
Name and address of the Test Laboratory

: TÜV SÜD Automotive GmbH
Westendstraße 199
D-80686 München

Name und Anschrift des Auftraggebers /
Name and address of orderer

: Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee



Typ / Type : 2007
Hersteller / Manufacturer : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee

Blatt / Sheet : 2

0. Allgemeine Angaben / General

- 0.1. Fabrikmarke / Make : Hymer
- 0.2. Typ / Type : 2007
- 0.3. Fahrzeugklasse / Category of vehicle : entfällt / n.a.
- 0.4. Name und Anschrift des Herstellers/
Manufacturer's name and address : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee
- 0.5. Beschreibungsbogen /
Information document
- Nr. / No. : 74/483/004
- Ausgabedatum / Date of issue : 05.12.2006
- Letztes Änderungsdatum /
Date of last change : 04.10.2011



Typ / Type : 2007
Hersteller / Manufacturer : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee

Blatt / Sheet : 3

**1. Prüffahrzeug(e)/-objekt(e) /
Test vehicle(s)/-object(s)**

1.1. Beschreibung / Description : Gepäckträger Typ 2007, Ausführung 2011 AL /
Luggage rack type 2007, version 2011 AL

1.2. Bemerkungen / Remarks : keine / none

2. Prüfprotokoll / Test report

**2.1. Prüfortparameter /
Parameter of the test area** : entfällt / n.a.

**2.2. Mess- und Prüfeinrichtungen /
Equipment for measuring and
testing**

1. Kugel 165 mm Ø /
sphere 165 mm in diameter
2. Radienschablonen / radius templates
3. Längenmessgerät /
length measuring device
4. Hydraulikzylinder zur Aufbringung von
horizontalen Längs- und Querkräften /
Hydraulic-cylinder to apply horizontal
longitudinal and transverse forces



Typ / Type : 2007
Hersteller / Manufacturer : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee

Blatt / Sheet : 4

2.3. Prüfergebnisse / Test results

Gepäckträger / Luggage rack

- 2.3.1. Beschreibung / description : s. Anlage 3 zum Beschreibungsbogen / s. attachment 3 to the information document
- 2.3.2. Anforderungen gem. 6.16.1 / requirements acc. 6.16.1 :
- Vom Hersteller angegebene vertikale Tragfähigkeit / Vertical load bearing capacity as stated by the manufacturer : 150 kg
- Übertragbare horizontale Längskraft / transmissible horizontal longitudinal force > 150 kg
- Übertragbare horizontale Querkraft / transmissible horizontal transvers force : > 150 kg
- Anbringung am Fahrzeug, Formschluss in mindestens einer Richtung / attachment to the vehicle, positive locking in at least one direction : erfüllt / passed
- 2.3.3. Anforderungen gem. 6.16.2 / requirements acc. 6.16.2 : Alle Oberflächen, die von einer Kugel mit Durchmesser 165 mm berührt werden können, weisen Radien $\geq 2,5$ mm auf / all surfaces, which can be touched from a sphere with diameter 165 mm, possess radii of $\geq 2,5$ mm
- 2.3.4. Anforderungen gem. 6.16.3 / requirements acc. 6.16.3 : erfüllt / passed



Typ / Type : 2007
Hersteller / Manufacturer : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee

Blatt / Sheet : 5

2.4. Bemerkungen / Remarks : Es kommt die Variante 2011 AL hinzu. Diese wurde neu geprüft. / *The variant 2011 AL is added. this was newly tested.*

2.5. Allgemeine Angaben / Other information

Eingangsdatum der(s) Prüfobjekte(s)
zur Typprüfung /
*Object(s) submitted for type approval
tests on* : 28.06.2011

Ort der Prüfung / *Place of testing* : Bad Waldsee

Datum der Prüfung / *Date of testing* : 28.06.2011



Typ / Type : 2007
Hersteller / Manufacturer : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee

Blatt / Sheet : 6

3. Anlagen / Enclosures

0 Liste der Änderungen /
List of changes vom / of 04.10.2011

4. Schlussbescheinigung / Certification

Der unter Nr. 0.5. angegebene Beschreibungsbogen und das darin beschriebene Prüfobjekt
- e n t s p r i c h t - der o.a. Richtlinie.

*The information document as mentioned in No. 0.5. and the test object described therein
are - i n c o m p l i a n c e - with the Directive mentioned above.*

Dieser Bericht umfasst Blatt 1 bis 6 sowie die Anlagen.


Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.


*This report includes pages 1 to 6 and enclosures.
Duplication and publishing in extracts of the Test Report is allowed only by written permission of the Test Laboratory.*

München, den 04.10.2011

AM/HZBW/FIL-Esch
Tel.: 0711-7005 165
Fax.: 0711-7005 178
HYM52




Dipl.- Ing. Eschenweck

	Beschreibungsbogen Nr. Information Document No.	
	74/483/004	04.10.2011
	74/483/EWG	BL/pa 1 von/of 3

**Gepäckträger als technische Einheit
bezüglich der**

VORSTEHENDEN AUSSENKANTEN

**Luggage rack as separate technical unit
concerning the
EXTERNAL PROJECTIONS**

74/483/EWG / EEC

vom / of **17.09.1974**

zuletzt geändert durch /as last amended by

2007/15/EG / EC

vom / of **04.04.2007**

0. ALLGEMEINES
GENERAL

0.1 Fabrikmarke: Hymer
Make:

0.2 Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en): 2007
Type and general commercial description(s):

0.3 Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Bauteil vorhanden: siehe Angabe auf Typschild
Means of identification of type, if marked on the component: see specification on the identification plate

0.3.1 Anbringungsstelle dieser Merkmale: am rechten Längsträger außen,
Location of that marking: at the right longitudinal bar, outside


0.5 Name und Anschrift des Herstellers: Hymer AG
Name and address of manufacturer: D-88339 Bad Waldsee

0.7 Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten: Lage und Anbringungsart des EWG-Genehmigungszeichens: am rechten Längsträger außen, auf Schild, aufgeklebt
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval mark: at the right longitudinal bar, outside, on a bonded lable


0.8 Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n): Hymer AG
Address(es) of the assembly plant(s): D-88339 Bad Waldsee

EHYMER	Beschreibungsbogen Nr. Information Document No.	
	74/483/004	04.10.2011
	74/483/EWG	BL/pa 2 von/of 3

9.	AUFBAU BODYWORK		
9.11	Vorstehende Außenkanten External projections		
9.11.1	Allgemeine Anordnung mit Angabe der Lage der beigefügten Schnitte und Ansichten: General arrangement indicating the position of the attached sections and views:	s. Photos unter s. Photographs unter / under 9.11.2.	
9.11.2	Zeichnungen und/ oder Fotos der als kritisch anzusehenden Außenkanten: Drawings and/ or photographs of critical external projektion:	Fotos/ photographs s. Anlagen / attachments Nr. / no. 1	
9.11.3	Zeichnungen der Teile der Außenfläche gem. Abschn. 6.9.1 des Anhangs I zur Richtlinie 74/483/EWG: Drawings of parts of the external surface in accordance with Annex I, item 6.9.1 of Directive 74/483/EEC:	nicht zutreffend not relevant	
	<u>Anlagen</u> <u>Attachments</u>		
0.	Liste der Änderungen / <i>list of changes</i>	vom / of 04.10.2011	
1.	Fotos der als kritisch anzusehenden Außenkanten <i>Photographs of critical external projections</i>	Foto Nr./ page no. Nr. DSCN0174 Nr. DSCN0176 Nr. AZ-2011 AL	
2.	Montageanleitung <i>assembly instructions</i>	7 Blatt / 7 sheets	
	Montageanleitung Variante 2011 AL <i>assembly instructions varaint 2011 AL</i>	3 Blatt / 3 sheets	
	Bedienungsanleitung Variante 2011 AL <i>user manual variante 2011 AL</i>	4 Blatt / 4 sheets	
3.	Beschreibung der technischen Merkmale / Description of the technical characteristics	vom 05.12.2006 (1 Blatt / 1sheet) vom 04.10.2011 (1 Blatt / 1sheet)	
	05.12.06 (Grundfassung) BI 04.10.11 Esch		

	<p>Beschreibungsbogen Nr. Information Document No.</p> <p>74/483/004</p> <p>74/483/EWG</p>	<p>04.10.2011 BL/pa 3 von/of 3</p>
---	--	--

Datum Date	Änderungen List of amendments		
04.10.11	Variante 2011 AL hinzu / variant 2011 AL added		
04.10.11	Anlagen hinzu / attachments added		

	<p>Beschreibung Lasten- und Gepäckträger Description luggage rack</p> <p>Typ 2007</p>	<p>Anlage 3 04.10.2011 BL/pa 1</p>
---	---	--

Beschreibung des Lastenträgers (Kraftradträgers) Typ 2007

Description of the luggage rack (bike rack) type 2007

(Version 2011 AL)

Die Lasten- und Gepäckhalterung ist in den Stoßfänger am Fahrzeugheck integriert und ist waagrecht ausziehbar (bis zu einer Länge von ca. 740 mm)

Sie ist mit einer klappbaren Profilschiene ausgerüstet, auf welcher z.B. ein Kraftrad transportiert werden kann.

Zusätzlich ist eine weitere Profilschiene (Auffahrschiene) vorhanden, welche in Nicht-Arbeitsstellung am Abschlussprofil befestigt wird (s. Montageanleitung).

Die Längsträger der Lastenhalterung werden an die Längsträger des Fahrzeugrahmens (Rahmenverlängerung) angebaut.

Die Profilschiene (zur Aufnahme z.B. des Kraftrads) wird an die Längsträger der Lastenhalterung angeschraubt.

Eine obere Lastenarretierung wird am Heck angeschraubt.

Die Lastenhalterung liegt im eingefahrenen Zustand bündig an der Heckpartie des Fahrzeugs an. Die Sicherung erfolgt über insgesamt 2 Verriegelungen auf der linken bzw. rechten Fahrzeugseite. Um in die Arbeitsstellung zu gelangen, werden beide Sicherungsriegel in Arretierstellung gebracht. Die Riegel rasten beim Herausziehen der Lastenhalterung in einer definierten Lage selbsttätig ein.

Die Lastenhalterung besteht aus Längsträgern aus Stahl und Transportschienen und Auffahrschienen sowie Leuchtenträger aus Aluminium.

Beleuchtungseinrichtungen sind am Lastenträger vorhanden.

Er ist bis zu einer vertikalen Last von 150 kg belastbar.